



# LO SOMATENT



DIARI REGIONALISTA Y D' AVISOS Y NOTICIAS

Any XV

Reus, Dimecres 25 de Juliol de 1900

Núm. 3.624

## PUNTS DE SUSCRIPCIÓ

En la Administració d'aquest diari y en las principals llibrerías d'aquesta ciutat y de fora.  
En Barcelona, litografía Mallofré, carrer Junquera, 6.  
No s' retornan los originals encara que no s' publiquin.

## Administració y Redacció

PLASSA DE LA CONSTITUCIÓ, (PORXOS)

## PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Reus, un mes. . . . . Ptas. 1  
n provincias trimestre. . . . . 3'50  
Extranjer y Ultramar. . . . . 5  
Anuncios, á preus convencionales.

# Al "Orfeó Catalá"

## SALUTACIÓ

Benvinguts sian á nostra terra.

Feya temps que os esperavam. Hem anat seguint vostres passos y hem vist amb orgull que una tasca penosa y gegantesca s'ha vist recompensada per l' éxit y l' aplauso. Vostres cants van deixant per tot arreu estelas de harmonía que fan somoure cors que bategan al impuls de novas sensacions. Vostras presentacions se contan per éxits. Porteu la senyera de la «patria» y la passejeu en triomf pe 'l camí de l' «art».

Vosaltres representeu la propaganda dels nostres ideals, se 'ns havia fet creure que la nostra llengua era morta, que nostra historia era fabulosa, que las nostras aspiracions eran utópicas, y vostres cants van esqueixant boiras de segles mostrant un cel esplendit hont s' hi contempla un passat de glórias y un pervindre d' esperansas.

L' impuls literari que va mostrar las bellesas de nostra parla y va colocar nostres escriptors á la altura dels mes afamats del extranger, no va alcansar mes que á determinadas esferas, y la vitalitat dels nostres ideals solzament se feu sentir en un curt número d' associacions. Y es que la literatura tocava no mes que á la inteligencia y 's feya precis que vingués un nou esclat que fes combregar als cors en los ideals del catalanisme. Las societats corals van iniciar lo moviment y l' «Orfeó Catalá», en sa constancia, am sa fe, am sa estudi, ha alcansat l' ideal que perseguían los regionallistas.

La música domina 'ls cors, y ella promourá l' entusiasme pera portar á cap la obra de la reconquesta que farà que nostra patria, que nostra Catalunya 's posi en lo terreno de la política, de las arts y de la literatura al nivell dels mes floreixents paissos.

Al donar als del «Orfeó Catalá» la nostra mes afectuosa encaixada los hi desitjém que 'ls hi sigui grata, ben grata la seva curta estancia en aquesta ciutat.

LA REDACCIÓ.

En mitj del general renaixement de Catalunya; en mitj d' aquest poderós moviment de simpatía envers tot lo que contribueix al seu engrandiment moral y material, no podia faltarlhi una institució com l' «Orfeó Catalá» que recorrés la terra catalana resuscitant la seva música popular y donant á conèixer las obras més capdals de's genis de tots los temps, pera anar escampant la llavor de la més refi-

nada educació artística y fer sentir arreu més fondo l' amor de patria.

Ja era hora después de tants cants flamencs com lo denigrant centralisme ha portat á Catalunya; ja era hora que s' oposés á la musiqueta luxuriosa y barruera del «género chico», lo veritable art, l' art seriós, aixís dels grans mestres antichs, que ab sas obras immortals posaren las fitas eternas del tecnicisme musical, com dels moderns, que l' han aixecat al més alt grau de sublimitat.

Si l' Orfeó ab lo seu pelegrinatje pot lograr al últim desterrarlo per complet de nostra terra; si pot fer que nostras classes socials, un cop educadas y compenetradas en la música selecte, l' aborreixin; si aconseguix que tornin los cants populars á ser com foren estimats pels catalans, pera que apreugin tots á estimar tambe á sa mare pátria, la autonomia de Catalunya que tant esperém, y per quina tant preguém, vindrá més aviat y per l' esfors de tots sos fills.

F. PLANAS Y MORA.

Tot el cel de Catalunya d' aucellets recorra un vol, sos cants ubriaigan l' ánima y obren á la pátria 'ls cors.

Escoltemlos, escoltemlos, escoltemlos cassador, deixa aquesta arma traydora no 'ls hi vullgas causar dol.

Escoltemlos com refilan; posalshi breu atenció que al sentir sos cants planyivols jo 't jur que no 'ls darás mort.

Jo t' ho jur cassador regi, jo t' ho jur pel meu honor; sos cants son cants de la terra que un jorn admirava 'l mon

Ja per sas costúms honestas, ja per son geni y valor y als que un rey de fora casa robá 'l mes preuhat tresor.

Per xó's planyen, per xó cantan, per xó d' assí en llá dant vols recorren la terra ungida que un temps lliure y potent fou.

Per xó en sa trista complanta, com de captiu rossinyol, ens diuhen:—¡Poble, desperta al crit de «Fé, Patria, Amor!»

J. FERRÉ Y GENDRE.

Benvinguts sian los cantors de nostra patria, los que ab sos cants transportan per arreu lo flayre de nostre terror, los devots del art veritat.

Benvinguts sian, germans del cor ja que en lo cor es ahont nia l' amor de pátria, y al donarvos la benvinguda lo més humil fill de Catalunya ho fa ab l' anhel de que perseveren en vostra tasca, porque

canteu sempre ab dalit, puig mentres vosaltres canteu Catalunya estarà desperta.

Canteu, sí, canteu, ja que vosaltres sou los rossinyols de nostra patria. No us arredri lo cantar engabiats, que 'ls aucells tambe hi cantan, puig aixís ab vostres cants ens donareu més coratge pera romper los barrots que us empresonan.

PERE CAVALLE.

Reus Juliol 1900.

Casi tan prompte com nasqueres, t' has fet tan gran com los sentiments en que s' inspira ta institució, al enlayrament y llohansa dels quals sembras la sanitosa llavor del amor patri y fás que bateguin los cors catalans al só de tas cansons.

Segueix ta patriótica tasca y no t' escoltis ni 't paris devant los entrebanchs que en front de ton camí hi posin las penentadas; segueix ab tos cants ventant lo foch de nostre cor, y no ho dubtis, aixís com Orfeo fins las feras amansava ab lo cant, triomfarás de tos enemichs que 't tenen més enveja que odi.

R. FIGUERAS Y SUBIRTAS.

Reus, lo gloriós bressol de tota aqueixa innombrable munió d' heroés que han assombrat al mon ab l' heroisme de sos actes, ab llurs especulacions científicas ó productes artístichs de son geni revolucionari y creador, sent ab dalit las intensas palpitations d' afecte, que arrencant de son cor amorosit y magnanim, se dirigexen envers los germans nostres que avuy vénen de tots los indrets de Catalunya á saludarnos, á consolidar comunitat d' idees, á rebre mostra patent de la tradicional y iamay desmentida hospitalitat reusenca.

Dintre pocas horas donarém generés esplay á las íntimas afeccions de nostra ánima, encaixant vigorosament ab los amichs del cor, y companys d' esperit viril que han suportat ab fermesa inquebrantable las persecucions de que han sigut objecte per part de tirans crudels; y sentirem com entonan cants tristos y planyivols, cants que son la encarnació del pensar y sentir d' un gran poble oprimit que suspira sens descans per sa llibertat perduda.

Son pas breu per aqueixa ciutat, sigui un nou triomf que puguin ostentar en sa senyera immaculada, quant en sa próxima excursió artística al extranger rebí 'ls aplausos de entusiastas multituds; y allavoras quant en sa marxa triomfal rectifiqui 'l concepte migrat y equivoch que de nosaltres tenen format las nacions extrangeras, fentlosshi veurer que las bárbaras y immorals costums qu' ens representan Espanya á París, no son l' expressió genuina d' aqueix poble que alenta veronil desde l' Ebre fins al Pirineu, inhumanament somés al jou insufrible del esclavatje, recordis allavoras de nosaltres que l' acompanyarem ab l' ánima y oviravam de lluny los fiams de la aureola de celebritat y gloria que 'l voltejará.

Demostri al extranger que 'l poble catalá no 's mort sino que está adormit, ensopit, fent esperar que son despertar será terrible y reivindicador.

L' «Orfeó Catalá», aqueixa associació insigne, gloria de Catalunya, honor de la Pátria, que tant á contribuit al desvetllament de nostra terra y á l'

enlairament de nostre nivell moral y intelectual farà veurer palpablement que no es llògich confondre l'esclau ab son senyor: y que mentres aqueix celebra orgias y s'entrega á brillants saturnals, aquell aprofita 'l temps que li deixan lliure sas ocupacions científicas y mercantils ab lo profitós cultiu de l' Art.

¡Benvingut sia l' «Orfeó Catalá»! La Patria de Prim, Mata y Bartrina, d'aqueixos adelits insignes de tota idea redemptora sabrá correspondre á son obsequi, rebentlo com se mereix.

JOSEPH M.<sup>a</sup> VILAR Y SARDÁ.

## Lo cant de la Senyera

Al demunt de nostres cants  
aixequém una senyera  
que 'ls farà més triomfants.

¡Au companys, enarbolémla  
en senyal de germandat!  
¡Au germans, al vent llemsémla  
en senyal de llibertat!  
¡Qué voley! Contemplémla  
en sa dolça magestat!

¡O bandera catalana  
nostre cor t' es ben fidel:  
volarás com su galana  
pel damunt del nostre anhel:  
per mirarte sobirana  
alçarém los ulls al cel.

Y et durém arren enlayre,  
et durém, y tu 'ns durás:  
voleyant al grat del ayre,  
el camí assenyelarás.  
Dona veu al teu cantayre  
Llum als ulls y forsa al bras.

JOAN MARAGALL.

## La filadora

Un pobre pagés,  
tenia una filla;  
tenia quinz' anys  
y encare ne fila,  
Ta-la-ra, la la ra,  
Prim fila, prim fila,  
Ta-la-ra, la la ra,  
Prim fila y se 'n vá.

La nit de Nadal  
n' es nit d'alegría;  
pren fileta y fus,  
dona un tom per vila.  
N' encontra 'l galán;  
—Ahont anéu María?  
—A ca'l teixidor,  
que 'n tinch pesa nrdida.  
—¿Quántas canas tens  
hermosa María?  
—Las canas que'n tinch;  
setze ménos quinze.  
—¿Que'n farém del drap,  
hermosa María?  
—En farém llensols  
llensols y camisas;  
del que sobrará,  
tovallols finas,  
y dels retallets  
pararém botiga.

## La pastoreta

¡Que li donarém á la pastoreta,  
que li donarém per aná á ballar?  
Jo li donaría una caputxeta,  
y á la montanyeta la faria anar.  
A la montanyeta no hi neva ni hi plou  
y en la terra plana tot lo vent ho mou.  
Sota l' ombreta, l' ombreta, l' ombri,  
fiors y violas y romaní.

## La mort de l' Escolá

A Montserrat tot plora  
tot plora d' ahí ensá,  
que allí á l' Escolanía  
s' és mort un escolá.

L' Escolanía, oh Verge,  
n' és vostre colomá.

A aquell que shí us cantava,  
qui avuy no 'l ploraré?  
Dins una blanca caixa,  
miráu que hermós está!  
N' apar un liri d' aigua  
que acaban de trençá.

Té 'l violí á l' esquerra  
que solia tocá,  
lo violí á l' esquerra,  
l' arquet á l' altra má.  
Sos companys de celda  
lo duen á enterrá.  
Lo cant de las absoltas  
lo vénen d' assejar:  
lo primer vers que cantan  
del cel sembla vessar;  
com un present que'ls Angels  
envian al germá.  
Al segon vers que canten.  
se posan á plorar.  
¡Oh verge de clemencis,  
volgentlo perdonar!  
¡Oh dolça Verge pia,  
al cel deixeu lo entrar,  
á aquell que assí en la terra  
sempre vos va adorar.  
Los monjos també ploran,  
sols canta un hermitá,  
sentint cantar los ángels  
y ab ells lo nou germá,  
aucell qu' obre las alas  
y cap al cel se 'n va.  
Mentres ell canta pels aires  
son violí tocá

y dins lo cel entrá.

MOSEN JASCINTO VERDAGUER.

## Pregaria

á la Verge del Remy

Deu vos salvi ¡O María immaculada!  
Verge santa del Remy.  
Giran vostres ulls Regina apiadada  
sobre la plana d' Urgell.

Vos, sou tota nostra vida y esperança  
d' aquest castell del Remy  
A vos prega y sospira ben confiada,  
tota la plana d' Urgell.

Per nos á vostre Fill preguen  
ben amorosa,  
Verge santa del Remy;  
y vingi la gràcia de Deu  
ben abundosa  
sobre la plana d' Urgell.

E. SUNYOL.

## Los Xiquets de Valls

A EDUART VIDAL

*Li otereix aquest recort de una gaya testa passada  
en sa companyia, son atectíssim amic,*

LO AUTOR.

¡Á la plassa!  
Prenent part en nostra festa  
Los forsuts XIQUETS DE VALLS,  
Y en pilars, castells y torras  
Mostrarán s' habilitat.

Pels carrers fan la passada  
Ab las grallas y 'ls tabals,  
¡Nara-nara!—¡Ram, plam, tram!  
Y á la casa de la vila  
A mitj dia farán cap.

¡Quina gatzara, quina delicia  
Causan al poble los braus XIQUETS,  
Quant fan alarde de llur pericia,  
Forssa, equilibri, valor y seny!

¡Viva! ¡Viva!  
Venen de Valls ab sa rústica orquesta.  
¡Viva! ¡Viva!  
Venen de Valls per' honrar nostra festa  
Forman la colla  
Jóvens com cal.  
¡Ben vinguts sian  
LOS XICHES DE VALLS!

¡Quina gatzara, quina delicia  
Causan al poble los braus XIQUETS,  
Quant fan alarde de llur pericia,  
Forssa, equilibri valor y seny!  
¡—Se óhen ja 'ls tabals y grallas!  
¡—Ja se oviran los XIQUETS!

¡Plam, re-a-patapa, plam!  
¡Nan, nan, nárat, nórat, nai!

Fan castells pujets per sota  
Y turrots de cinch pilars;  
Als an torras de set pisos  
Y movibles espadats.

¡Quina gatzara, quina delicia  
Causan al poble los braus XIQUETS,  
Quant fan alarde de llur pericia,  
Forssa, equilibri, valor y seny!

¡Ra, patapa, plam!  
¡Nárat, nórat, nai!  
¡Ay quin plaher!  
¡Quin regositj,  
En lo bell oim  
Com fa l' aleta  
Y ufá somriu;  
Y als jovenets  
Del seté pis  
Fent figueretas  
Sobre 'ls del quint!

Nort dels XIQUETS ne sian  
Ninetas, vostres ulls  
Hermosos,  
Com los estels de plata  
Que en lo zenit obscur  
Brillan en nit serena  
Y l' ample espay  
Banyan de llum.

Ninas gentils,  
Los XICHES galans  
Braus os rendeixen  
Son homenatje.  
Y ab dols afany  
Vostres miradas  
Prestan coratje  
Als XIQUETS DE VALLS

Nort dels XIQUETS ne sian,  
Ninetas vostres ulls,  
Hermosos,  
Com los estels de plata  
Que en lo zenit obscur  
Brillan en nit serena  
Y l' ample espay  
Banyan de llum,  
¡Nárat, núrnat, ná!  
¡Ra, patapa, plam!  
¡Adeu siau, XIQUETS DE VALLS!  
Adeu siau!

J. A. CLAVÉ.

## L' emigrant

Dolça Catalunya,  
patris del meu cor,  
quan de tu s' allunya  
d' anyorança 's mor.

Hermosa vall, breçol de ma infantesa  
blanch Pirineu,  
márgens y rius, ermita al cel sospesa  
per sempre áden!  
Arpes del bosch, pinçans y cadeneras  
cantáu, cantáu,  
jo dich plorant á boscos y riberas  
¡á Deu siau!

Dolça Catalunya  
etc. etc.

¡Hont trobaré tos sanitosos climas,  
ton cel daurat?  
¡més sy, més ayl hont trobaré tes cimes  
bell Montserrat?  
En lloch veuré, ciutat de Barcelona,  
ta hermosa Sen,  
ni eixos turons, joyells de la corona  
que 't posa Deu.

Dolça Catalunya  
etc. etc.

Adéu, germans; adéu siau mon pare:  
¡no 'us veuré més!  
¡oh! ¡si al fossar hont jau ma dolça mare  
jo 'l lliit tingués!  
¡Oh! mariners, lo vent que men desterra  
que 'm fa sufrir!  
estich malalt, més ¡sy! torneume à terra  
que hi vull morir.

Dolça Catalunya  
etc. etc.

J. VERDAGUER PVER.

## La Verge bressant

Bó y bolcat de fresch—bó y bolcat de blanco  
La verge bressava á Jesús infant.—  
Ell com un niu d' ancellets refileva  
Com las mares fan—ella feya així  
Tot bressant bressant—ben baixet cantava,  
Més el bon Jesús nó volia dormir.—



**Anuncis particulars**

**L'ADVOCAT**

**D. RAMON VIDIELLA Y BALART**  
ha traslladat son despaig al pis primer de la casa número 1 (bis) de la Plassa de Sant Francesch, cantonada al carrer del matelx nom.

**RECADER DIARI**

**DE REUS A BARCELONA.**

EDUART ARGEMÍ, te 'l gust de participar al públich en general y á sos amichs en particular, que fa 'l viatge diari de Reus á Barcelona y vice-versa.

S'encarrega de tota classe de recados y comissions á efectuar ja sia á Barcelona ja en alguna de las estacions de la via de Vilanova ahont te corresponsals.

Hora de sortida de Reus, 4'35 matí.

Id. d'arribada á Reus, 5'35 tarde.

Los encarrechs son entregats á domicili segons se desitji.

A Reus dirigirse al carrer de Llovera, 33, basté, y á Barcelona, Hospital 2 y 4.

Lo preu dels encarrechs es módich.

Lo recader compta ab totes las garantías exigibles.

**AVIS**

La Camiseria de **JOSEPH MARTORELL**, s'ha traslladat del Arrabal Santa Anna, núm. 10, al carrer de Monterols, núm. 40.

Gran novetat en corbateria, géneros de punt botons y gemelos pera camisas.

Se confeccionan calsetets, camisas, colls y punys.

Especialtat en la mida

**LLIBRES**

Poesías, de D. Eugeni Mata y Miarons.—Una pesseta, 'l tomo.

Rosari del cor, poesías de D. Francisco Gras y Elias.—Dues pessetas, lo tomo.

Se venen en l'Imprempta d'aquest diari.

**Interessant als viticultors**

**CARTILLA RÚSTICA**

PERA US DEL CULTIVADOR

DE LA

**VINYA AMERICANA**

PUBLICADA]

Per la Redacció de «El Labriego»

Vista la bona acullida que ha merescut la primera edició d'aquesta CARTILLA RÚSTICA impresa en idioma catalá, tota vegada que 's vegé agotada en un breu espay de temps, la Redacció de «El Labriego» cregué convenient procedir á sa reimpressió al castellá, degudament aumentada.

Dita CARTILLA la forma un volumen en 8.º major de 110 páginas y 's ven al preu de 6 rals l'exemplar en aquesta impremta.

**Ferrocarril economich de Reus á Salou**

Servey de trens

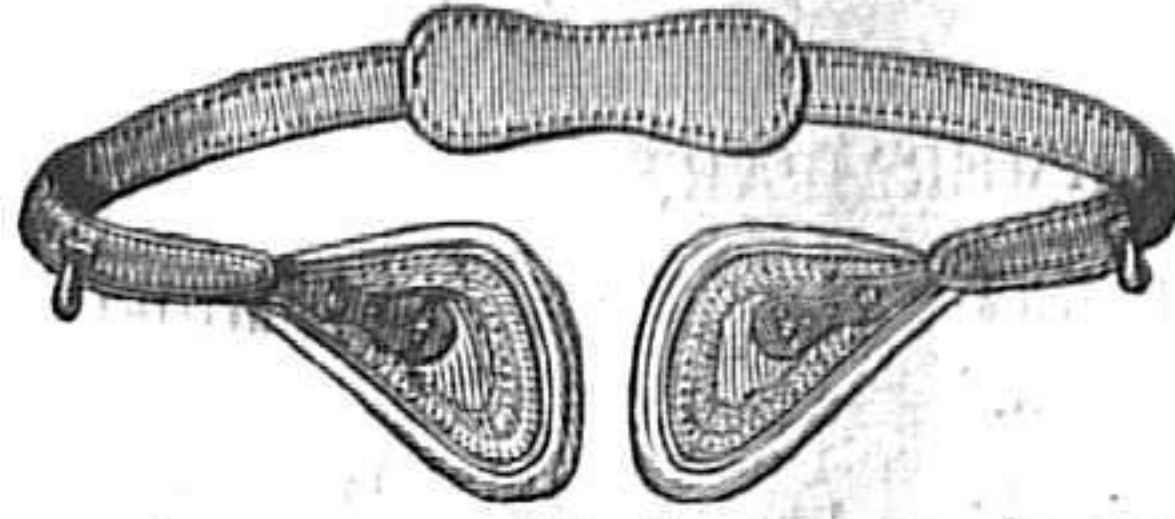
que regirá desde 'l 1 de Juliol de 1890.

**SORTIDAS DE REUS**

A las	4'10	matí
»	5'45	»
»	7'20	»
»	8'09	»
»	9'00	»
»	10'48	»
A las	12'35	tarde
»	2'32	»
»	3'14	»
»	3'56	»
»	4'38	»
»	5'20	»
»	6'02	»
»	6'44	»
»	7'24	»

**SORTIDAS DE SALOU**

A las	4'56	matí
»	6'30	»
»	7'21	»
»	8'10	»
»	10'01	»
»	10'49	»
A las	2'33	tarde
»	3'15	»
»	3'57	»
»	4'39	»
»	5'21	»
»	6'03	»
»	6'45	»
A las	7'25	nit
»	8'15	»



**IMPORTANTÍSSIM**

als herniats (Trencats)

Lo que acredita á una casa de comers no son precisament las alabansas inusitadas ni 'l reclám de falsos remittits y certificats, medis molt empleats en las grans capitals; pero aquí, ahont tots nos coneixém, sols los fets ab sa incontrastable elocuencia assentan las reputacions; per aixó aquesta casa s'enorgulleix d'haver fet de cada comprador un parroquiá y de cada parroquiá un propagandista entusiasta.

Son molts los que han acudit á consultarme creguts d'estar herniats (trencats) y fet lo regoneixement s'han convensut de lo contrari.

La opinió dels senyors facultatius d'aquesta comarca respecte al meu establiment «La Creu Roja» y 'ls set anys de práctica en la casa Clausolles de Barcelona, son garantías que no ovida 'l públich.

**Braguers de tota classe lo més práctic y modern pera la curació de les hernias**

**Especialitat en braguers de cauchuc pera la completa y prompta curació dels tendres infants.**

**Elastichs omoplátichs pera evitar lo carregament d'espatllas.**

**Faixas hipogástricas pera corretjir la dilatació y abultació del ventre.**

**JOSEPH PUJOL**

cirurgiá especialista en lo tractament de las hernias.

**ESTABLIMENT LA CREU ROJA PLASSA DE PRIM.-REUS**

**INSTITUT VACUNÓGENO SUÍS ♦ LAUSANNE**

DIPOSIT EXCLUSIU A REUS

**D. ANTON SERRA (farmacéutich)**

Arrabal Santa Anna, 80

LINF A		PULPA	
Tubo pera 2 á 3 vacunas	Plas. 1'25	Placas pera 3 á 4 vacunas	Ptas. 1'50
Tubo pera 8 á 10 vacunas	» 1'50	Placas pera 6 á 8 vacunas	» 3'00
Tubo pera 20 á 25 vacunas	» 3'00	Pots pera 25 vacunas	» 8'00
Estutz ab 5 tubos pera 2 á 3 vacunas	» 4'00	Pots pera 50 vacunas	» 15'00

**PASTILLAS ♦ FONT**

**Cloro-Boro-Sodicas á la Cocalna y al Mentol**

Son lo millor remey en las laringitis catarrals en general, amigdalitis y faringo-laringitis, tant exudativa com ulcerosa y granulosa; tos faríngea, ronquera, afonia y en general en las inflamacions de la gola, etc.

Dipósit general. Farmacia de A. SERRA.—REUS.

De venta en totes las bonas farmacias y principals droguerías.



A. SALVATI COSTANZI  
Carrer Diputació, 435.  
Barcelona

**MIRACULOSOS ♦ CONFITS**

O INJECCIÓ ANTIVENÉREOS Y ROOB ANTISIFILITICH **COSTANZI**

No poch envejosos sufren grandement per lo favor cada dia més creixent que mereixen del públich de totes nacions los Remeyes Costanzi, que han curat mils de malalts de venéreo y sífilis encare sent sos mals crónichs de més de 20 anys.

Dits medicaments son d'efecte tan maravellós pera 'ls estrengiments uretrals, que en 20 ó 30 dias están totalment curats, evitant ademés las perillosas candelillas. En dos ó tres dias será radicalment curada la purgació recent y en cinch ó sis dias la crónica y gota militar. Inmillorable pera las úlceras y fluix blanch de las donas, arenillas y catarros de la vejiga, escozores uretrals, cálculs, retencions d'orina y demás infeccions genito urinarias y especialment la sífilis encarque sia hereditaria. Pera la curació de la sífilis, lo Roob ha donat probas patents d'una superioritat incontestable sobre tots los antisifilitichs fins ara coneguts, porque es 'l únich que no conté loduro de Potasio ni cap sustancia Mercurial. Per lo contrari, la missió del Roob estriba precisament en contrarrestar los efectos de tals sustancias, tan desastrosos pera la salut, ja que com es sabut causan malalties no molt fácils de curar. Lo Roob te ademés la ventatja de poderse usar ab profit en cualsevol mes del any. Als incrédols se 'ls hi admet lo pago una vegada curats, previ lo tracte especial y exclusiu ab 'l inventor. Carrer Diputació, 435, Barcelona.—Preu de la Injecció Costanzi, pessetas 4. Preu dels Confits antivenéreos pera quins no vulguin usar inyeccions, pesseta 5. Roob antisifilitich, lo Frasco, pessetas 4. Pera provincias afegir pessetas 1'00. Dits medicaments están de venta en totes las Farmacias. A Reus en la Farmacia de D. Anton Serra, Arrabal de Santa Anna, 80, en la del Dr. Carpa y en la Droguería de D. Francisco Freixa Plassa de Prim, 1.

**Societat general de transports marítims a vapor de Marsella**

Serveys del mes de Juliol de 1890

**Línea directa pera 'l Rio de la Plata**

Sortirán de Barcelona directament pera Montevideo y Buenos-Aires los magnífichs y rápits vapors francesos

lo dia 11 de Agost lo «Espagne»

Consignataris á Barcelona, RIPOL y C.ª, Plassa de Palacio.—Barcelona.

**Farmacia Serra**

**12 ANYS**

**XAROP SERRA**

es lo millor remey pera combatre per crónica y rebelde que sia tota classe de.....

de continuadas curacions y d'una aceptació general, son las millors probas pera demostrar que 'l

**TOS**

La que paga més contribució de la provincia.